

# CANDY

RU

**Морозильник-ларь**

*Инструкции по эксплуатации*

KAZ

**Мүздатқыш-қобди**

*Іске пайдалану жөніндегі нұсқаулықтар*

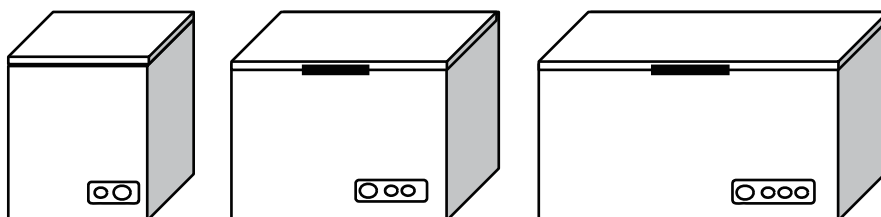
GB

**Chest Freezer**

*Instruction for use*

МОДЕЛИ  
МОДЕЛЬДЕР  
MOD.

CCFA 130 RU  
CCFA 210 RU  
CCFE 210 RU  
CCFE 260 RU  
CCFE 300 RU



При распаковке вложите данный лист-вкладыш в инструкцию.

<b>МОРОЗИЛЬНИК-ЛАРЬ</b>					
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>					
<b>Модель</b>	<b>CCFA 110 RU</b>	<b>CCFA 210 RU</b>	<b>CCFE 210 RU</b>	<b>CCFE 260 RU</b>	<b>CCFE 300 RU</b>
Климатический класс	T	T	T	T	T
Класс морозильной камеры (звезды)	4	4	4	4	4
<b>Основные характеристики</b>					
Номинальный общий объем, литры	106	201	201	257	304
Полезный объем морозильной камеры, литры	98	197	197	252	283
Мощность замораживания, кг/24ч	5	10	10	12	13
Энергопотребление, кВт*ч/год	151	203	220	248	264
Макс. время сохранения температуры при отключении питания, часы	34	34	34	36	36
Разморозка	ручная	ручная	ручная	ручная	ручная
Хладагент	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a
<b>Технические данные</b>					
Напряжение / частота (В/Гц)	220~240/50	220~240/50	220~240/50	220~240/50	220~240/50
Класс энергетической эффективности	A	A	A+	A+	A+
Максимальный уровень шума, дБ А	48	48	48	48	48
<b>Эстетика</b>					
Количество дверей (крышка)	1	1	1	1	1
Цвет	Белый	Белый	Белый	Белый	Белый
<b>Оборудование и аксессуары</b>					
Ручка	внешняя	внешняя	внешняя	внешняя	внешняя
Блокировка крышки (замок)	да	да	да	да	да
Угол открывания крышки	90°	90°	90°	90°	90°
Корзина	сетка/1	сетка/1	сетка/1	сетка/1	сетка/1
Дренаж для разморозки	да	да	да	да	да
Внутреннее освещение	нет	да	да	да	да
Регулируемый термостат	да	да	да	да	да
Световой индикатор быстрой заморозки	да	да	да	да	да
Световой индикатор включения	да	да	да	да	да
Аварийный световой индикатор (Тревога)	да	да	да	да	да
Клавиша "Быстрой заморозки"	да	да	да	да	да
<b>Размеры и вес прибора без упаковки</b>					
Размеры, см - (В / Ш / Г), см	84 x 54 x 59	84 x 89 x 59	84 x 89 x 59	84 x 112 x 59	84 x 103 x 75
Вес, кг	31	40	40	52	54

<b>Содержание</b>		<b>Стр.</b>
Инструкция по электробезопасности		
1	Установка .....	2
2	Паспортная табличка.....	3
3	Подключение к электросети.....	3
4	Включение/выключение и выбор температуры.....	3
5	Индикаторные лампочки .....	4
6	Звуковой предупреждающий сигнал.....	5
7	Ввод в эксплуатацию (включение) .....	5
8	Замораживание/хранение свежих продуктов.....	5
9	Максимальная высота загрузки продуктов .....	6
10	Время хранения продуктов.....	6
11	Меры предосторожности и советы .....	7
12	Чистка и обслуживание.....	7
13	Размораживание.....	7
14	Внутреннее освещение.....	8
15	Нахождение и устранение неисправностей, выполняемое пользователем .....	9
16	Послепродажное обслуживание.....	9
17	Гарантия .....	10
18	Руководство по нахождению и устранению неисправностей (Что делать когда ....) .....	10
	Таблица хранения продуктов .....	12
	Компоненты .....	13

Внимательно прочтите эти инструкции по эксплуатации, чтобы изучить ваш новый бытовой электроприбор. Подчеркните разделы, которые вы считаете для себя наиболее важными. Сохраните эти инструкции, чтобы обращаться к ним в будущем, или передать их новому владельцу.

Вы приобрели качественный электроприбор, который будет служить вам в течение многих лет, если он будет правильно эксплуатироваться и обслуживаться. Иллюстрации размещены на последних страницах данного руководства.

Электроприбор должен устанавливаться только в местах с подходящей температурой окружающей среды. В противном случае работа электроприбора будет ухудшаться. См. также "**Климатические классы**" на стр. 3.



**Важно!**

Данный электроприбор предназначен для бытовых целей. Если он используется для профессиональных или коммерческих целей, то должны соблюдаться стандарты для данной деятельности.

Электроприбор испытан на отсутствие утечек хладагента в соответствии с действующими стандартами безопасности.

В случае очень интенсивного использования данного электроприбора, например, при его коммерческих применениях, гарантия на компрессор уменьшается на 50%.



Перед тем как избавиться от старого холодильника / морозильника проверьте, что с него сняты все защелки и запоры. Это необходимо для того, чтобы внутри холодильника / морозильника не заперся ребенок.



Ваш прибор не должен утилизироваться вместе с бытовым мусором. Отслуживший свой срок электроприбор должен быть утилизирован безопасным способом. Утилизация должна выполняться компанией, занимающейся охраной окружающей среды, так как хладагент, используемый в холодильнике / морозильнике, может содержать вредные компоненты и должен удаляться с применением специального оборудования. Проконсультируйтесь по этому вопросу в торговой организации, где был приобретен данный электроприбор, или в органах местной власти.

Проверьте, что по дороге на свалку или на место сбора отслуживших свой срок электроприборов не была повреждена холодильная система холодильника / морозильника, особенно его теплообменник, расположенный на задней стенке электроприбора. Это необходимо для того, чтобы из холодильника / морозильника не вытекал хладагент. Информация относительно использованного хладагента и теплоизолирующего газа-вытеснителя представлена в паспортной табличке, закрепленной на электроприборе.

**Инструкции по эксплуатации**

Ниже вы найдете всю необходимую информацию по использованию вашего электроприбора. Приведенные ниже инструкции по эксплуатации относятся к нескольким моделям морозильников-ларей, поэтому детали информации для различных моделей морозильников-ларей могут несколько отличаться друг от друга.

**1 Установка (выбор места установки)**

Не устанавливайте этот электроприбор в местах с высокой температурой окружающего воздуха и в местах, где на электроприбор падают прямые солнечные лучи. Рекомендуется устанавливать электроприбор в прохладном, хорошо вентилируемом помещении. Не устанавливайте электроприбор рядом с источниками тепла (нагревательные приборы, печи, и т. п.). Это приведет к более частым включениям компрессора, а, следовательно, к увеличению потребления электроэнергии.

Если невозможно избежать установки электроприбора рядом с источниками тепла, то между электроприбором и источником тепла должен быть установлен лист подходящего теплоизоляционного материала (не используйте для этого асбест), или должны быть соблюдены указанные ниже минимальные промежутки:

- |  |             |
|--|-------------|
| • от газовой или электрической плиты           | <b>3 см</b> |
| • от радиатора или духовки                     | <b>5 см</b> |
| • от стены, мебели, или другого электроприбора | <b>2 см</b> |

**Никогда не загораживайте вентиляционную решетку**

Большие морозильники-лари имеют вентиляционную решетку (**к**), расположенную в нижней части одной из стенок морозильника. Такие морозильники-лари могут устанавливаться вплотную к стене, но не той стороной к стене, на которой имеется вентиляционная решетка.

**Морозильники-лари без вентиляционной решетки**

Между стеной и задней стенкой электроприбора должен быть достаточно большой зазор, чтобы из электроприбора мог выходить теплый воздух.

Электроприбор должен быть установлен горизонтально и на горизонтальной поверхности. Только в этом случае будет обеспечиваться беспрепятственная циркуляция хладагента, и будет обеспечиваться оптимальная работа морозильника.

**ВАЖНО!**

После установки электроприбора на том месте, где он будет постоянно эксплуатироваться, подождите 2 часа до его включения. Это необходимо для стабилизации контура хладагента и обеспечения нормальной работы морозильника.

Запах, который является типичным для всех новых электроприборов, можно легко удалить. Для этого тщательно очистите внутренние поверхности морозильника **теплой водой с уксусом**.



**Не пользуйтесь жидкими моющими средствами, абразивными чистящими средствами, и чистящими средствами, содержащими соду.**

Перед подключением электроприбора к электросети проверьте, что его внутренние поверхности (особенно углы) являются абсолютно сухими.

**Предупреждение об опасности**

В зависимости от состава, хладагент может легко воспламениться. Контур хладагента является герметичным, и плотность его уплотнений подвергается нескольким испытаниям.

Неправильное вмешательство в контур хладагента может создать опасность возникновения пожара.

Следует избегать каких-либо механических воздействий на холодильную систему, особенно на **конденсатор**.

В некоторых моделях конденсатор встроен во внешнюю стенку электроприбора.

Вмешательство в холодильную систему должно выполняться только авторизованным специалистом.



### **ВАЖНО!**

Вытекший из холодильной системы хладагент может повредить глаза.

При попадании в глаза хладагента необходимо немедленно промыть глаза большим количеством проточной воды из-под крана, а затем незамедлительно обратиться за помощью к врачу-окулисту.

### **КЛИМАТИЧЕСКИЕ КЛАССЫ (КАТЕГОРИИ)**

Электроприбор предназначен для эксплуатации при определенных температурах воздуха в комнате согласно его климатическому классу.

Эти температуры не должны превышать! Климатическая категория для вашего конкретного электроприбора указана в паспортной табличке, закрепленной на электроприборе. Имеются следующие климатические категории:

климатическая категория	подходящая температура в комнате
SN	от + 10° C до + 32° C
N	от + 16° C до + 32° C
ST	от + 18° C до + 38° C
T	от +18° C до + 43° C

## **2 Паспортная табличка**

Паспортная табличка (с техническими характеристиками) закреплена на задней стороне корпуса электроприбора (D).

### **Запишите технические данные электроприбора**

Запишите в представленную ниже таблицу технические данные, считанные с паспортной таблички электроприбора для того, чтобы они были доступными без необходимости перемещения электроприбора.

Модель/Тип .....  
 Емкость брутто ..... литры  
 Емкость нетто ..... литры  
 Рабочее напряжение ..... В/50 Гц  
 Максимальная потребляемая мощность ..... Вт  
 Предохранитель ..... А  
 Потребление электроэнергии ..... кВт-час/24 часа  
 Производительность по замораживанию ..... кг/24 часа

## **3 Подключение к электросети**

Ваш электроприбор должен быть подключен к электрической розетке, снабженной контактом заземления, которая отвечает требованиям соответствующих стандартов, и которая была установлена специалистом. Перед тем как вставить вилку сетевого шнура электроприбора в электрическую розетку, убедитесь в том, что:

напряжение, указанное в паспортной табличке вашего электроприбора, соответствует напряжению электросети в вашем доме.

Если напряжение, указанное в паспортной табличке вашего электроприбора, не соответствует напряжению электросети в вашем доме, сообщите об этом в послепродажную сервисную службу торговой организации, в которой вы приобрели данный электроприбор, и ни в коем случае не подключайте электроприбор к электросети.

## **4 Включение/выключение и выбор температуры (Термостат) (I)**

Устройство регулирования температуры включает и выключает электроприбор для поддержания в нем температуры на заданном уровне.

Для того чтобы случайно не изменить заданную температуру, для изменения положения регулятора температуры нужно приложить достаточно большое усилие. Для изменения установки регулятора температуры рекомендуется использовать монету или отвертку.

**Для включения устройства регулирования температуры:** Поверните регулятор температуры вправо, и установите нужную температуру в диапазоне между установками:

- "1" (самое слабое замораживание)
- "7" (самая низкая температура)

**Для выключения устройства регулирования температуры:** Поверните регулятор температуры влево

Установка температуры в морозильнике должна выполняться в соответствии с:

- температурой окружающего воздуха в помещении, где установлен морозильник
- количеством находящихся внутри морозильника продуктов
- частотой открывания крышки морозильника

Рекомендуется выбрать среднюю установку температуры.

Вы очень быстро поймете, какая из установок температуры в морозильнике лучше всего для вас подходит.

### 5 Индикаторные лампочки (m, n, o)

Если в вашем электроприборе имеются индикаторные лампочки, то прочтите, что означает загорание этих световых индикаторов:

- **зеленая = ПИТАЮЩЕЕ НАПРЯЖЕНИЕ**  
На электроприбор подается питающее напряжение и электроприбор **работает**

**Зеленая** индикаторная лампочка (питание) **должна всегда гореть**, когда электроприбор подключен к электросети и включен. Очень важно обратить на это внимание, так как в случае нарушения подачи электроэнергии красная и желтая индикаторные лампочки гаснут и в дальнейшем не выполняют свои функции.

- **красная = ТРЕВОГА**  
**Слишком высокая температура внутри морозильной камеры**

Может быть несколько причин загорания красной индикаторной лампочки, а именно:

- Первое включение электроприбора
- Повторное включение электроприбора после размораживания
- Заполнение морозильной камеры свежими продуктами

В этих случаях загорание красной индикаторной лампочки является нормальным явлением. Этот индикатор погаснет, когда температура внутри морозильной камеры понизится до  $-18^{\circ}\text{C}$ .

Включите функцию быстрого замораживания с помощью нажатия кнопки FAST FREEZE (Быстрая заморозка) (если она имеется) **(рис. 4)**. *(Нажмите эту кнопку еще раз, чтобы выключить эту функцию, не позже чем через 24 часа, или когда погаснет красная индикаторная лампочка).*

Снова откройте морозильную камеру, если это возможно, только после того, как погаснет красная индикаторная лампочка.

Если красная индикаторная лампочка продолжает гореть в течение 12 - 24 часов, то это может указывать на существование серьезной проблемы.

Обратитесь к разделу руководства, где представлены советы относительно устранения неисправностей "Что делать, когда..." (раздел **18**).

- **желтая =** Кнопка FAST FREEZE (Быстрая заморозка) нажата, и термостат не работает.

Компрессор будет продолжать непрерывно работать до тех пор, пока не будет еще раз нажата кнопка FAST FREEZE (Быстрая заморозка) (выключение функции быстрого замораживания)

## 6 Звуковой предупреждающий сигнал

Если ваш электроприбор снабжен звуковым предупреждающим сигналом, то этот звуковой сигнал будет подаваться при загорании красной индикаторной лампочки. Звуковой сигнал будет автоматически выключаться, когда будет включаться функция быстрого замораживания с помощью нажатия кнопки FAST FREEZE (Быстрая заморозка).

## 7 Ввод в эксплуатацию (включение)

1. Удалите все упаковочные материалы.
2. Удалите из отсека, где расположен компрессор, все прокладки из полистирола (если они имеются).
3. Извлеките из электроприбора документы и принадлежности.
4. Очистите внутренние поверхности морозильной камеры водой с уксусом, и протрите внутренние поверхности морозильной камеры насухо тканью.
5. Закройте электроприбор.
6. Вставьте вилку сетевого шнура электроприбора в электрическую розетку.
7. Включите электроприбор, повернув регулятор температуры (**рис. 4**) вправо. (Временно установите регулятор температуры в положение 7 (до упора вправо) (**загораются зеленая и красная индикаторные лампочки**).
8. Если имеется кнопка быстрого замораживания (FAST FREEZE (Быстрая заморозка)) нажмите ее (**загорается также желтая индикаторная лампочка**).
9. Если горит красная индикаторная лампочка, не открывайте морозильную камеру в течение 4 часов. Это необходимо для того, чтобы температура внутри морозильной камеры опустилась до нужного значения.
10. Теперь вы можете заполнить морозильную камеру продуктами, подвергнутыми глубокой заморозке (покупайте готовую к употреблению замороженную пищу). (См. раздел "Максимальная высота загрузки").
11. Выключите функцию быстрого замораживания (еще раз нажмите кнопку FAST FREEZE (Быстрая заморозка)) не позднее чем через 24 часа после включения морозильника.
12. Если вы хотите заморозить свежую, не замороженную ранее пищу, перейдите к разделу "Замораживание/хранение свежих продуктов".



### Важно!

Не храните в морозильной камере бутылки, заполненные жидкостью. При замораживании жидкость расширяется, и бутылка может разорваться. Никогда не храните в морозильной камере взрывоопасные вещества (газовые зажигалки, бензин, эфир, и т. п.).

При хранении готовой к употреблению замороженной пищи необходимо соблюдать инструкции производителя, написанные на упаковке продукта.

Мороженое и эскимо на палочке, подвергнутые глубокой заморозке, можно есть только спустя несколько минут после извлечения из морозильной камеры, чтобы избежать холодного ожога губ и языка (опасность отделения кожного покрова). По той же самой причине не дотрагивайтесь до внутренних стенок морозильной камеры мокрыми руками. Мы советуем вам употреблять в пищу размороженные или слабо замороженные продукты в течение небольшого интервала времени после их извлечения из морозильной камеры. Как правило, эти продукты непригодны для повторного замораживания.

## 8 Замораживание/хранение свежих продуктов

Почти все свежие продукты питания пригодны для замораживания и хранения в морозильной камере. Для самых распространенных из этих продуктов мы составили таблицу, в которой содержится информация относительно допустимого времени хранения этих продуктов и информация относительно используемых упаковочных материалов (см. "Таблица хранения" в конце данного руководства).

Четко пометьте свежие продукты с помощью **ярлыков**, так как будет непросто определить, что это за продукты после их замораживания в прозрачных пакетах.

Рекомендуется использовать для этого имеющиеся в продаже ярлыки для замороженных продуктов.

Упакуйте свежие продукты порциями для разового приготовления, чтобы предотвратить размораживания слишком больших порций продуктов, которые вы не сможете употребить в пищу за один раз.

Ярлык для маркировки порции продукта должен содержать, как минимум, следующую информацию:

- Название продукта (например, говяжье филе)
- Вес порции продукта
- Количество (количество кусков)
- Дата замораживания

- Использовать до (дата употребления в пищу) (см. "Таблица хранения")

**После этого воспользуйтесь следующими рекомендациями:**

- Рекомендуется помещать свежие продукты в отделение для быстрого замораживания на стороне **(f)** (имеется не во всех моделях морозильных камер) или класть их на дно морозильной камеры. Это самая холодная часть морозильной камеры.  
*Не помещайте свежие продукты в прямом контакте с продуктами, подвергнутыми глубокой заморозке. Продукты, подвергнутые глубокой заморозке, при этом могут оттаять и не смогут выдержать установленное для них время хранения в морозильной камере.*
- Закладывайте в морозильную камеру в течение 24 часов только такое количество продуктов, которое соответствует замораживающей способности вашего электроприбора.  
См. информацию, представленную в паспортной табличке электроприбора (**XX кг/24 часа**).
- Если имеется кнопка быстрого замораживания FAST FREEZE (Быстрая заморозка), нажмите ее (нет необходимости нажимать эту кнопку при закладке в морозильник уже замороженных продуктов (например, продукты глубокой заморозки)).
- Через 24 часа переместите продукты, подвергнутые глубокой заморозке, со дна морозильной камеры или из отделения быстрого замораживания в подвешенную корзину, чтобы освободить дно морозильной камеры для замораживания следующей порции свежих продуктов.
- Выключите функцию быстрого замораживания (еще раз нажмите кнопку FAST FREEZE (Быстрая заморозка)) (желтая индикаторная лампочка гаснет).
- Установите регулятор температуры в положение, соответствующее заполнению морозильной камеры продуктами (см. "Максимальная высота загрузки").
- Контролируйте температуру в отделении для хранения продуктов **(d)**, предпочтительно с помощью термометра со шкалой до -26 °C.



**Температура в морозильной камере всегда должна быть не выше -18 °C.**

#### **Добавление в морозильную камеру свежих продуктов (не замороженных)**

Добавление в морозильную камеру свежих продуктов должно выполняться не раньше чем через 24 часа после предыдущей загрузки продуктов в морозильную камеру. При этом количество загружаемых в морозильную камеру продуктов не должно превышать замораживающей способности вашей морозильной камеры (XX кг/24 часа).

(Не превышайте максимальную высоту загрузки продуктов).

#### **9 Максимальная высота загрузки продуктов**

Для обеспечения правильного хранения замороженных продуктов никогда не заполняйте отделение для хранения продуктов **(d)** до краев. Между замороженными продуктами и крышкой ларя-морозильника всегда должно быть свободное пространство.

Заполняйте морозильную камеру не выше меток высоты заполнения (если они имеются), нанесенных производителем.

Установите регулятор температуры **(I)** в соответствии с загрузкой морозильной камеры.

С целью экономии электроэнергии при работе в условиях нормальной температуры окружающего воздуха (от +18 до +22 °C) рекомендуется использовать следующие установки регулятора температуры:

Загрузка	Метка высоты загрузки	Положение регулятора температуры
Полная	верхняя	на 12 часов
Наполовину	средняя	на 10 часов
1/4 или меньше	нижняя	на 8 часов

#### **10 Время хранения продуктов**

Время хранения покупных продуктов глубокой заморозки зависит от вида продукта и его упаковки. Поэтому нужно строго соблюдать инструкции производителя, приведенные на упаковке продукта.

Время хранения свежих продуктов, которые вы хотите подвергнуть глубокой заморозке, указано в "Таблице хранения", представленной в конце данного руководства. После размораживания продукты питания должны быть употреблены в пищу немедленно, по крайней мере, не позднее чем через 24 часа после их размораживания.

## 11 Меры предосторожности и советы

- Перед выполнением размораживания и чистки морозильной камеры обязательно выньте вилку шнура питания морозильной камеры из электрической розетки.
- После закрывания крышки морозильной камеры не пытайтесь открыть ее немедленно после закрывания. В морозильной камере создается разряжение, и прокладка-уплотнитель (**b**) может быть отделена от контактирующей поверхности только через 1-2 минуты. После этого крышка морозильной камеры может быть открыта.
- Для предотвращения конденсации влаги и образования льда дайте приготовленной пище остынуть до комнатной температуры, перед тем как закрыть крышку контейнера и поместить его в морозильную камеру.
- Крышка морозильной камеры должна находиться в открытом положении в течение как можно меньшего времени, чтобы предотвратить лишний расход электроэнергии и образование льда внутри морозильной камеры.
- Если неожиданно загорается красная индикаторная лампочка, или если она горит в течение длительного времени, ни в коем случае не открывайте крышку морозильной камеры, и немедленно выполните нужные действия (см. указания "Что делать, когда..." в конце данного руководства).
- Никогда не пользуйтесь для удаления слоя льда отверткой или другими металлическими предметами. Внутренние стенки морозильной камеры являются очень деликатными, и их нельзя очищать острыми металлическими предметами. Пользуйтесь для этого только пластмассовыми или деревянными скребками.

## 12 Чистка и обслуживание

Для поддержания хорошего внешнего вида вашего электроприбора периодически очищайте его наружные поверхности используя средства для полировки мебели или средства для ухода за эмалью (никогда не пользуйтесь этими средствами внутри морозильной камеры). Периодически очищайте прокладку-уплотнитель (**b**) с помощью теплой воды без использования чистящих средств.

Если в вашем электроприборе имеется конденсатор (**p**), расположенный в нижней части электроприбора, периодически очищайте его от грязи и пыли. Наличие грязи и пыли препятствует рассеиванию тепла из внутреннего отсека и приводит к повышению расхода электроэнергии. Для удаления пыли и грязи с конденсатора используйте мягкую щетку или тряпку.

Если вы оставляете ваш электроприбор выключенным на продолжительное время (например, когда уезжаете в отпуск), оставьте его открытым для того, чтобы предотвратить образование в нем запахов. Если морозильная камера снабжена замком, то когда ее крышка находится в открытом положении, установите замок в "закрытое" положение, и уберите ключ подальше от маленьких детей, чтобы предотвратить несчастные случаи.

Когда на внутренних стенках морозильной камеры нарастает до определенной толщины **лед или иней**, то слой льда или инея действует как теплоизоляция, которая мешает распространяться холоду от внутренних стенок морозильной камеры к замороженным продуктам. Слой льда или инея должен периодически удаляться.

Для удаления льда с внутренних стенок морозильной камеры следует использовать пластмассовые или деревянные скребки без острых кромок.

Закройте замороженные продукты тканью, чтобы собрать удаленный со стенок лед и легко его удалить.

## 13 Размораживание

При нормальной эксплуатации (3 - 4 открывания крышки в день) морозильник-ларь должен размораживаться один или два раза в год (в других условиях размораживания должно выполняться чаще).



**Предупреждение**

**Никогда** не используйте для размораживания морозильника-ларя электроприборы, например, фены для сушки волос, или устройства с открытым пламенем (например, свечи).

Пластмассовые детали внутреннего отделения морозильника могут расплавляться и могут выделять газ, который может воспламениться под воздействием искр или открытого пламени.

**Выполните следующие действия:**

- a. Возьмите подходящий неметаллический контейнер (пластмассовый контейнер или таз для мытья посуды).
- b. **Проверьте, что вилка сетевого шнура электроприбора вынута из электрической розетки.**
- c. Тщательно высушите свои руки, чтобы предотвратить холодный ожог при контакте кожи ваших рук со льдом (рекомендуется пользоваться перчатками).
- d. Выньте из морозильной камеры все замороженные продукты, **плотно заверните их в газету**, поместите их в контейнер, а контейнер поместите в холодное, сухое место.
- e. Накройте контейнер толстым одеялом.
- f. Снимите перегородку (**e**) (имеется не во всех моделях), подняв ее вверх, по направляющим в морозильной камере.
- g. Используйте перегородку (если она имеется) в качестве кюветы для размораживания, поместив ее под морозильную камеру (в том месте, где расположена пробка для слива воды при размораживании).
- h. Выньте пробку (если она имеется), расположенную на дне морозильной камеры.
- i. Соскребите толстый лед с внутренних поверхностей морозильной камеры, как было описано выше, и поместите его в кухонную раковину для того, чтобы он растаял.
- j. При необходимости процесс размораживания морозильной камеры может быть ускорен с помощью установки большой кастрюли с теплой (не слишком горячей) водой на дно морозильной камеры.
- k. В морозильных камерах, которые не имеют сливной пробки, постоянно удаляйте растаявшую воду с помощью губки.
- l. Тщательно очистите внутренние поверхности морозильной камеры водой с уксусом, после этого очистите их чистой водой.
- m. Тщательно протрите морозильную камеру хорошо впитывающей воду тканью, и дайте ей высохнуть в течение 3-4 минут.
- n. Установите на место сливную пробку (если имеется).
- o. Опорожните поддон для размораживания (если он был установлен) и установите его в качестве перегородки в направляющие морозильной камеры.
- p. Закройте крышку морозильника и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- q. Установите регулятор температуры (**I**) в положение, соответствующее максимальному охлаждению (**загораются зеленая и красная индикаторные лампочки**), и нажмите кнопку быстрого замораживания (FAST FREEZE) (**рис. 4**) (если она имеется) (**загорается также желтая индикаторная лампочка**).
- r. После этого загрузите в морозильник замороженные продукты - самые старые должны располагаться сверху.



*Чтобы предотвратить размораживание замороженных продуктов, описанные выше шаги с 1 по 17 должны быть выполнены за время, не превышающее два часа.*

- s. После того, как погаснет красная индикаторная лампочка, установите регулятор температуры в положение, соответствующее заполнению морозильной камеры, и температуре, которая должна поддерживаться в морозильной камере.
- t. Отключите функцию быстрого замораживания (еще раз нажмите кнопку FAST FREEZE (если она имеется)) через 8 - 12 часов, но не позднее чем через 24 часа (**желтая индикаторная лампочка гаснет**).

#### **14 Внутреннее освещение**

*(имеется не во всех моделях)*

В морозильниках-ларях, снабженных внутренним освещением, имеется выключатель. Когда крышка морозильной камеры открывается, автоматически загорается лампочка освещения внутри морозильной камеры, а когда крышка морозильной камеры закрывается, то лампочка освещения внутри морозильной камеры автоматически выключается.

Лампочка освещения защищена прозрачной крышкой.

Для замены используйте лампочки мощностью не более **15 Вт**.

### **15 Нахождение и устранение неисправностей, выполняемое пользователем**

Высокое качество изготовления и использование новейших технологий охлаждения и замораживания обеспечивают безотказную работу вашего электроприбора.

Если у вас имеется подозрение относительно того, что произошло нарушение нормальной работы электроприбора, то перед тем как обратиться за помощью в службу послепродажного обслуживания через торговую организацию, в которой вы приобрели электроприбор, или напрямую, проверьте, что вы соблюдали все инструкции и советы, приведенные в данном руководстве.

Выполняемые службой послепродажного обслуживания ремонты и устранения неисправностей, возникших вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве, производятся за счет клиента, и на них не распространяется действие гарантии.



#### **Внимание**

Компрессор (электродвигатель компрессора) не должен работать постоянно.

Управление работой компрессора осуществляется термостатом, установка которого задается с помощью регулятора температуры (**Рис. 4**). Компрессор включается автоматически, когда температура в отделении для хранения продуктов превышает заданное значение (установку) температуры, и выключается автоматически, когда температура в отделении для хранения продуктов опускается до заданного значения.

Работа компрессора в любой системе охлаждения сопровождается шумом. Этот шум создается в результате работы электродвигателя компрессора, а также вследствие перетекания хладагента в контуре хладагента холодильной системы.

**Если морозильная камера установлена в неотапливаемом помещении**, то при холодной погоде на наружных стенках морозильной камеры может образовываться конденсат. Это нормальное явление, и конденсат исчезнет, когда установится более теплая погода.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Если морозильная камера установлена во влажном, плохо вентилируемом помещении, то на нижней стороне морозильной камеры может образовываться конденсат. Это не указывает на наличие неисправности в электроприборе и может быть устранено с помощью установки регулируемых ножек электроприбора на максимальную высоту для того, чтобы увеличить зазор между нижней стороной морозильной камеры и полом.

### **16 Послепродажное обслуживание**

В центр послепродажного обслуживания следует обращаться за помощью только после того, как будут выполнены все проверки для того, чтобы самостоятельно найти и устранить неисправность. Поэтому сначала выполните проверки, описанные в разделе "*Что делать когда...*".

Обратитесь к гарантийному талону или к списку центров послепродажного обслуживания, чтобы узнать, какая компания занимается обслуживанием вашего электроприбора. Если в списке указано несколько центров послепродажного обслуживания, то обратитесь в ближайший к вам центр послепродажного обслуживания.

Если ваш электроприбор был поставлен без списка центров послепродажного обслуживания, то следует обратиться в торговую организацию, в которой вы приобрели электроприбор. Так же Вы можете посмотреть список авторизованных сервисных центров на сайте [www.sandy.ru](http://www.sandy.ru) в разделе «Поддержка» или уточнить адрес по телефону +7.495.580.77.40

Чтобы быстрее получить помощь, у вас под рукой должна быть следующая информация, необходимая для того, чтобы идентифицировать ваш электроприбор:

- Марка электроприбора
- Модель/тип
- Тип неисправности
- Дата покупки
- Где был приобретен электроприбор?

## 17 Гарантия

Прочтите условия гарантии и узнайте, когда она заканчивается. Эта информация представлена в гарантийном талоне, поставляемом вместе с электроприбором.

Если в документации электроприбора отсутствует гарантийный талон, свяжитесь с торговой организацией, в которой вы приобрели электроприбор.

## 18 Что делать когда ....

### а) Электроприбор не работает



#### **Внимание!**

В случае возникновения неисправности или аварийного отключения электроэнергии теплоизоляция стенок морозильной камеры обеспечивает хранение в ней продуктов в течение 12 часов с момента возникновения проблемы.

Морозильные камеры, снабженные специальной теплоизоляцией стенок, обеспечивают более длительное хранение в ней продуктов в случае возникновения неисправности или отключения электроэнергии. Узнайте в торговой организации, где вы приобрели данный электроприбор, как долго могут храниться в морозильной камере продукты после возникновения проблемы.

Если для устранения проблемы требуется большее время, чем время гарантированного хранения продуктов в морозильной камере, то хранящиеся в морозильной камере замороженные продукты начнут размораживаться. Поэтому быстро выполните действия, необходимые для устранения проблемы, и, в случае необходимости, переместите замороженные продукты в другую морозильную камеру (например, в морозильную камеру ваших соседей).

### б) Морозильная камера охлаждает недостаточно

**Процесс замораживания занимает слишком много времени**

**Компрессор включается слишком часто**

#### **Возможные причины / Способы устранения:**

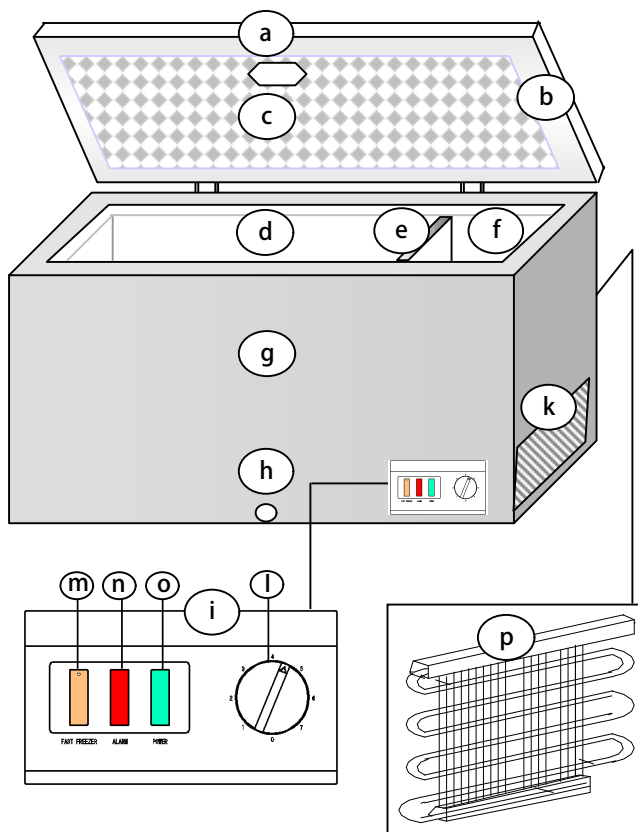
- Вы выждали, как минимум, 2 часа, перед тем как в первый раз включить электроприбор? (Это необходимо для стабилизации контура хладагента). См. раздел: "Включение".  
*Если нет:* выньте вилку сетевого шнура электроприбора из электрической розетки, когда морозильник-ларь закрыт, поднимите морозильник-ларь на короткое время, а затем опустите в исходное положение. Через 2 часа снова вставьте вилку сетевого шнура электроприбора в электрическую розетку. Не открывайте морозильник-ларь в течение этого периода времени и в течение последующих 12 часов, то есть до тех пор, пока не погаснет красная индикаторная лампочка.
- Находится ли вилка сетевого шнура электроприбора в нормальном рабочем состоянии, и вставлена ли она в электрическую розетку должным образом?
- Есть ли напряжение в электрической розетке?  
(в случае необходимости можно проверить, подсоединив к электрической розетке небольшой электроприбор, например ручной миксер).
- Крышка морозильника не закрыта должным образом. Уплотнительная прокладка прижата неплотно.  
*Проверка:* поместите лист писчей бумаги между прокладкой и находящейся в контакте с ней поверхностью морозильника-ларя, а затем закройте крышку. После этого должно быть трудно вынуть бумагу с любой стороны. Если бумага вынимается без сопротивления с одной или с нескольких сторон, сообщите об этом в ваш сервисный центр послепродажного обслуживания.
- На внутренних стенках морозильника образуется толстый слой льда.  
(см. раздел "Чистка и обслуживание").
- На морозильник падают прямые солнечные лучи, или он установлен поблизости от источника тепла (печь, радиатор, и т. п.).  
*Защитите морозильник от попадания на него прямых солнечных лучей; проверьте расстояние до источника тепла; установите теплоизоляцию (см. "Установка (Выбор места для установки)").*

- В морозильную камеру загружено больше продуктов, чем это позволяет его охлаждающая способность (см. паспортную табличку: XX кг/24 часа), или вы загрузили в морозильник слишком теплую пищу. (см. "Загрузка свежих продуктов").

Производитель постоянно совершенствует выпускаемую им продукцию. Поэтому он оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию выпускаемых им изделий без предварительного уведомления.

The logo for the brand CANDY, featuring the word "CANDY" in a bold, italicized, sans-serif font. The letter 'C' is significantly larger and more stylized than the other letters, which are in a smaller, uniform font size.

ТАБЛИЦА ХРАНЕНИЯ ПРОДУКТОВ			МОРОЗИЛЬНИКИ - ЛАРИ (RU)				
			-18°C <				
Свежие продукты	Подходящая упаковка		приблизительное время хранения, месяцы				
			2-3	4	6	8	10-12
Мясной фарш	> Полиэтиленовый пакет для морозильника	>	•				
Сосиски	> Полиэтиленовый пакет для морозильника	>	•				
Мелкая рыба	> Полиэтиленовый пакет для морозильника	>	•				
Сердце / печень	> Полиэтиленовый пакет для морозильника	>	•				
Мороженое	> Пластиковый контейнер	>	•				
Фрукты	> Пластиковый контейнер	>	•				
Сыр	> Полиэтиленовый пакет для морозильника	>		•			
Хлеб	> Полиэтиленовый пакет для морозильника	>		•			
Крупная рыба	> Полиэтиленовый пакет для морозильника	>		•			
Пирожные / бисквиты	> Стекланный контейнер	>		•			
Свинина	> Алюминиевая фольга	>			•		
Говядина	> Алюминиевая фольга	>			•		
Крольчатина	> Алюминиевая фольга	>			•		
Ягнятина	> Алюминиевая фольга	>			•		
Грибы	> Полиэтиленовый пакет для морозильника	>			•		
Спаржа	> Полиэтиленовый пакет для морозильника	>			•		
Овощи (нарезанные)	> Полиэтиленовый пакет для морозильника	>			•		
Клубника	> Полиэтиленовый пакет для морозильника	>			•		
Открытые пироги с фруктовой начинкой	> Алюминиевая фольга	>			•		
Цыпленок	> Алюминиевая фольга	>				•	
Индейка	> Алюминиевая фольга	>				•	
Утка	> Алюминиевая фольга	>				•	
Гусь	> Алюминиевая фольга	>				•	
Цветная капуста	> Полиэтиленовый пакет для морозильника	>					•
Бобы	> Полиэтиленовый пакет для морозильника	>					•
Пепперони	> Полиэтиленовый пакет для морозильника	>					•
Варенье, джем	> Стекланный контейнер	>					•
Консервированные фрукты	> Стекланный контейнер	>					•
Эскимо	> Алюминиевая фольга	>					•



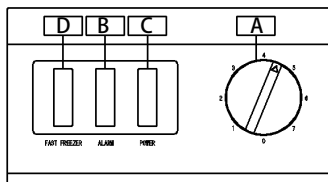
- a Крышка морозильника-ларя
- b Прокладка крышки
- c Внутреннее освещение \*
- d Отделение для хранения продуктов
- e Перегородка \*
- f Отделение для быстрого замораживания \*
- g Корпус
- h Пробка (слив воды при размораживании) \*
- i Панель управления
- k Вентиляционная решетка
- l Регулятор температуры \* Термостат
- m Кнопка быстрого замораживания \* желтая лампочка
- n Тревога \* красная лампочка
- o Питание \* зеленая лампочка
- p Конденсатор \*

\* в зависимости от модели

<b>Варианты панели управления</b>	<b>Рис. 4</b>
-----------------------------------	---------------

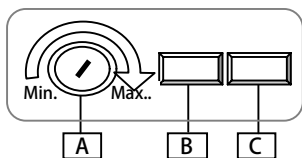
Подчеркните вариант для вашего электроприбора

<b>ПЕРВЫЙ ВАРИАНТ с ФУНКЦИЕЙ БЫСТРОГО ЗАМОРАЖИВАНИЯ</b>	<b>Рис. 4а</b>
---	----------------



- A Регулятор температуры (термостат)
- B ТРЕВОГА красная лампочка
- C ПИТАНИЕ зеленая лампочка
- D БЫСТРОЕ ЗАМОРАЖИВАНИЕ желтая лампочка

<b>ВТОРОЙ ВАРИАНТ без ФУНКЦИИ БЫСТРОГО ЗАМОРАЖИВАНИЯ</b>	<b>Рис. 4б</b>
--	----------------



- A Регулятор температуры (термостат)
- B ПИТАНИЕ зеленая лампочка
- C ТРЕВОГА красная лампочка

Если индикаторные лампочки в вашем электроприборе расположены иначе, то всегда выполняется следующее:

**зеленая** лампочка = электроприбор работает; **красная** лампочка = ТРЕВОГА; **желтая** лампочка = включена функция быстрого замораживания

**Производитель не несет ответственности за возможные опечатки в данном руководстве. Производитель также оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию выпускаемых им изделий, не изменяя при этом их основных характеристик.**